

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

世界少年文学精选

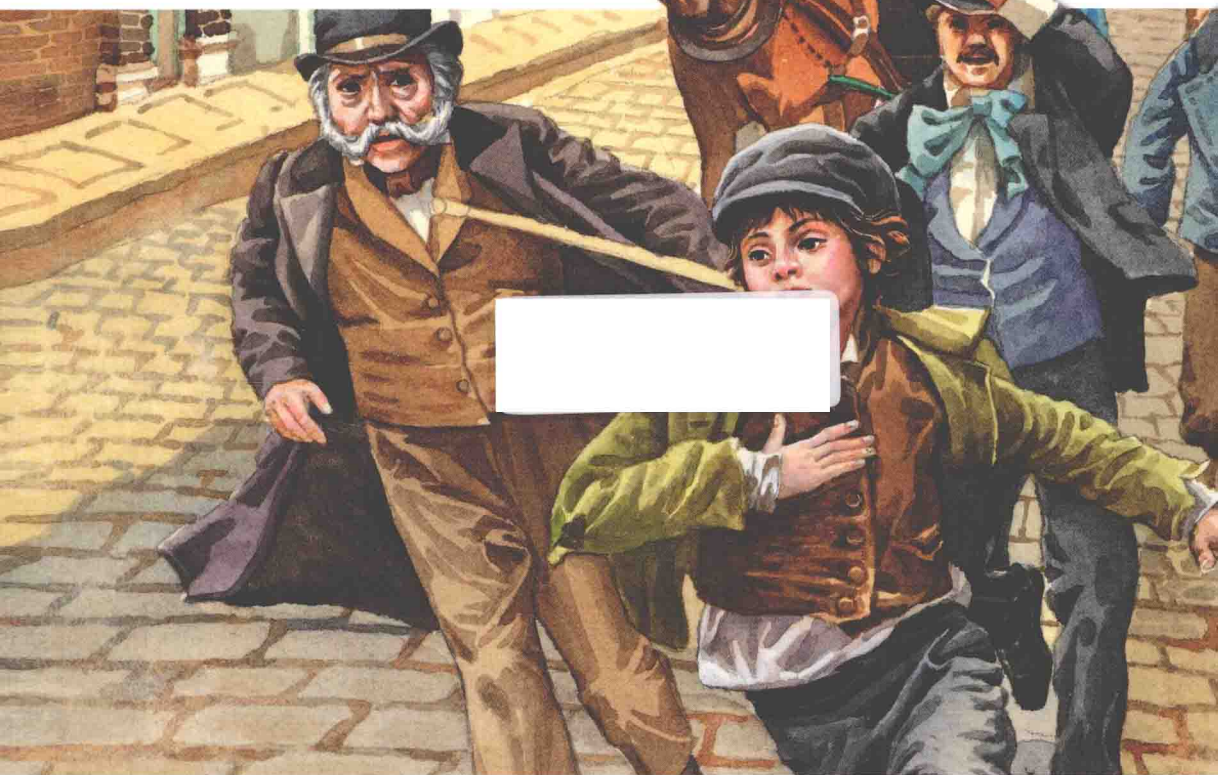
雾都孤儿

名家导读本 ▶

[英] 狄更斯 原著 王 茜 改写



畅销二十年的经典版本
十几位儿童文学名家的精心解读
国内优秀学生的读后感悟



北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

• 世界少年文学精选 •



• 名家导读本 •

雾都孤儿

[英] 狄更斯 原著
王 茜 改写

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

雾都孤儿 / (英) 狄更斯 (Dickens, C.) 原著 ; 王茜改写. — 北京 : 北京少年儿童出版社, 2014.5

(世界少年文学精选 : 名家导读本)

ISBN 978 - 7 - 5301 - 3872 - 4

I. ①雾… II. ①狄… ②王… III. ①长篇小说—英国—近代—缩写 IV. ①I561.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第321280号

世界少年文学精选 名家导读本

雾都孤儿

WUDU GU'ER

[英] 狄更斯 原著

王茜 改写

*

北京出版集团公司 出版
北京少年儿童出版社

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100120

网 址 : [www . bph . com . cn](http://www.bph.com.cn)

北京出版集团公司总发行

新华书店经销

北京美通印刷有限公司印刷

*

787毫米×1092毫米 16开本 10.5印张 120千字

2014年5月第1版 2014年5月第1次印刷

ISBN 978 - 7 - 5301 - 3872 - 4

定价:18.80元

质量监督电话: 010 - 58572393



一本好书，就是一轮太阳

曹文轩

世界上的经典作品，都是沉甸甸的，它们是经过岁月磨砺而沉淀下来的作品，是经过时间检验而存留下来的作品。大浪淘沙，江水滔滔，留下来的就是闪闪发光的金子。当我们面对这个世界的书山书海，当我们走进眼花缭乱而又令人喘不过气来的书店的时候，我们会有一点迷茫，会有一点忧伤。我们也许会有一点点惊讶：这个世界的书真是太多太多了。但当我们冷静下来的时候，另一个声音会告诉我们：这个世界的好书的确是太少太少了。

任何一个没有阅读经验的人，都不会懂得多与少的辩证关系。任何一个没有鉴赏能力的人，都不会懂得该如何去选择最好的书。但一个基本的常识会帮助我们按图索骥，去找到我们所需要的和最好的书籍，那就是去阅读经典。这是最可靠的最实用的阅读经验。而经验，则是一代一代人智慧和心血的结晶。这些质地高贵的经典，传承的就是我们人类宝贵的经验。

一个良好的阅读习惯，会让人终身受益。但我们必须承认读书人与不读书人就是不一样，这从气质上便可看出。读书人的气质是读书人的气质，这气质是由连绵不断的阅读潜移默化成就的。有些人，就造物主创造了他们这些毛坯而言，是毫无魅力的，甚至是丑的，然而，读书生涯居然使他们获得了新生。依然还是从前的身材与面孔，却有了一种比身材、面孔贵重得多的叫“气质”的东西。读书不仅可以培养人良好的气质，而且也能让人长精神。一个人活在这个世界上，靠的就是精、气、神的支撑，而那些好书就是源源不断提供精、气、神营养的所在。

读书是我们生命中不可或缺的令人心旷神怡的部分。我们在书的世界中流连，在书的世界中陶醉，在书的世界中静听自己生长的拔节声。书还给了我们抚慰，给了我们安宁。我们在与书的对话中释放了学习压力、生活压力所带来的忧郁与苦闷。书成了我们的良师益友，成了可以与之窃窃私语的知音。在阅读中，我们获得了更多关于这个世界的精义、精髓与真谛。

一本好书，就是一轮太阳。一千本好书，就是一千轮太阳。灿烂千阳，会照亮我们前进的方向，也会让这个世界的秘密在我们面前一览无余地展开。

专家导读



你会在这本书里读到十九世纪英国社会的光明和丑恶，正义和邪恶。

《雾都孤儿》是十九世纪英国儿童文学不可忽视的佳作，它的作者是狄更斯。狄更斯出生于英国一个贫苦家庭，童年的苦难和坎坷给狄更斯留下了永久的伤痕，可以说，《雾都孤儿》具有某种自传色彩。

《雾都孤儿》被公认为狄更斯的第一部伟大的社会小说，在世界文学史上占有重要位置。它的故事非常曲折，主人公奥立弗出生于济贫院，在恶劣的环境中艰难地成长着，小小年纪就被迫到棺材铺当学徒。他不堪忍受棺材铺老板娘等人的虐待，趁机逃到伦敦，结果路遇小偷机灵鬼并被她带入贼窝，被偷窃犯费金控制。最后他历尽折磨，才得到好心人布朗罗先生等人的帮助，摆脱悲惨命运，与亲人团聚，成为一个幸福的孩子。

令读者印象深刻的是，这部作品成功地刻画了一连串人物，如教区干事、贼头儿犹太老头等，每一个形象都栩栩如生，甚至可以从生活中找到原型。但是，作品中刻画得最成功的人物还是主人公奥立弗和小偷南希。奥立弗出身卑微，但内心善良，懂得知恩图报。小小年纪的他吃了很多苦，受

这部小说告诉我们，正义必将战胜邪恶。我们要分清善恶，要懂得爱，懂得去爱别人。这部小说自始至终都洋溢着爱的力量。



尽非人的虐待，但他没有垂头丧气、自甘堕落，最终过上了幸福的生活。南希是个性格复杂的年轻女子，从小在贼窝长大，没有人知道她的身世，最后惨死在盗贼手中。她看透了盗贼集团中一切丑陋的东西，厌恶奸诈、凶狠、残暴无情，但她对盗贼集团又有一定的依赖，舍不得离开。她不得不亲手将奥立弗拉回贼窝，却又同情奥立弗，像对待自己的亲弟弟般对待他，在危急时刻不顾自己的安危挺身相救。南希的内心矛盾是真实的，也符合艺术形象的逻辑，她的悲惨命运与其说是个人性格造成的，不如说是社会逼迫的。

总之，《雾都孤儿》反映了刚刚通过济贫法的英国社会最底层的生活，细致描绘了当时英国下层社会的种种黑暗，深刻反映了资本主义的虎狼本质。作家笔下的人物富有鲜明的个性，整部作品有着强烈的感染力。一句话，狄更斯堪称一位杰出的语言大师，他运用讽刺、幽默和夸张的手法给读者揭示了深刻的社会内涵，他笔下的人物风貌和语言风格富有浓厚的浪漫主义色彩，让我们从苦难的叙述中找到了生活的理想。

谭旭东

著名儿童文学作家、诗人、评论家

人物点击



奥立弗

小说的主人公，伦敦附近济贫院的一个孤儿，九岁的时候，他被送进棺材铺里做学徒，饥饿和侮辱迫使他逃了出来。他在伦敦街头流浪的时候，又被小偷发现，被拉进了盗窃团伙。后来，在善良的南希和露丝等人的帮助下，奥立弗最终脱离坏人的控制，成为布朗罗先生的养子，得到人间的温暖和幸福。奥立弗的童年经历是当时伦敦贫民窟悲惨生活的缩影，将英国社会的种种黑暗罪恶揭露无遗。主人公在这样的苦难中，仍坚守着善良、勇敢，显示出他出淤泥而不染的美好品质。

南希

沦落为小偷的少女，作者肯定了她的善良，也写出了她对偷盗生活的厌恶。最后她为了帮助奥立弗而遇难。她的死所显示出来的正义感是那个黑暗时代中闪烁的耀眼光芒，让人感受到温暖和希望。



费金

盗窃团伙的首领，利用各种威胁利诱的手段使奥立弗成为自己的摇钱树。为了金钱与财富，费金和他的集团成员互相勾结、狼狈为奸，最后费金被绳之以法，这也体现了正义终将战胜邪恶的小说主题。



WUDU GU'ER

雾都孤儿



目录

第一章 孤儿奥立弗	1
第二章 误入贼窝	17
第三章 短暂的幸福	34
第四章 再到贼窝	54
第五章 善良的人家	72
第六章 露丝姑娘	91
第七章 神秘的身世	102
第八章 南希姑娘	118
第九章 揭开疑团	132
读后感	149
阅读笔记	151





第一章 孤儿奥立弗

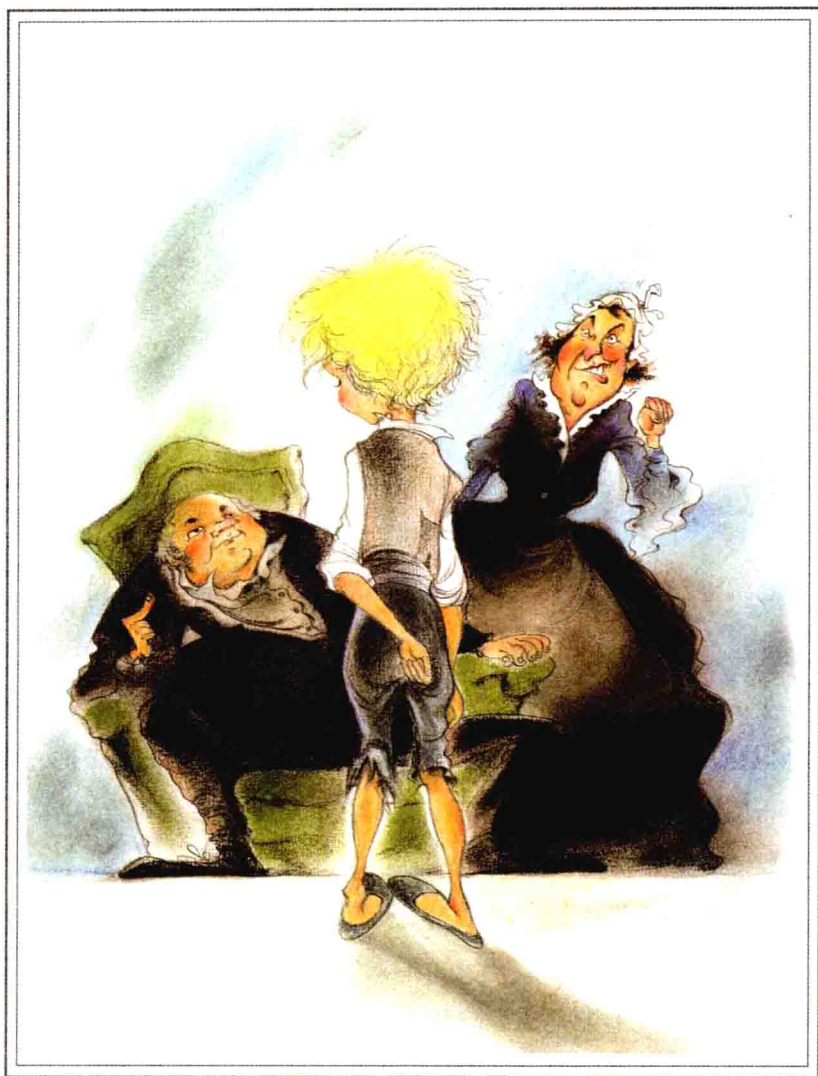
伦敦附近的一个小镇上，和无数大大小小的城镇一样，也有一个由教会兴办的贫民收容院，这就是济贫院。

一天夜里，一个小生命来到了这个并不十分欢迎他的世界。他的妈妈在他出生后不多久就见上帝去了。他被在场的一位老太太裹进一件泛黄的白布旧罩衫里边，打上印章，贴上标签，成了济贫院收养的孤儿。

他就是奥立弗·退斯特。

奥立弗不久又被打发到济贫院的一处分院“寄养”。那里有二三十个违反了济贫法的“小犯人”，由一个老太婆麦太太“精心”照料。本来每个小家伙一星期有七个半便士的补贴，可是麦太太觉得这太浪费了，于是她把大部分生活费给自己享用，而孩子们则免去了吃得过好、穿得温暖之忧。

奥立弗·退斯特就在这种环境里艰难地成长着。他苍白瘦弱，身材既矮，腰也细得不得了，但却有一种刚毅倔强的性格。



一天，他和另外两位孩子因为喊饿，一起结结实实挨了麦太太一顿打，而后被关进了一个煤窑里。这天正好是他九岁生日，教区干事邦布尔先生来了。

“现在谈正经事。”邦布尔先生对麦太太说，“那个连洗礼都没有做完的孩子，奥立弗·退斯特，今天满九岁了。我们还是没法弄清楚他父亲是谁，也不知道他母亲的住址、姓名，或者说有关的情形。”

“那么，他怎么会有姓呢？”麦太太惊讶地说。

“我们照着ABC的顺序给这些宝贝取名字，上一个S——斯瓦布尔，我给取的。这一个就是T——我就叫他退斯特，下边来的一个就该叫昂温了，再下一个是维尔金斯。我已经把名字取到末尾几个字母了，等我们到了Z的时候，就又开始。”

“真了不起，先生！”麦太太说。

“嗯，嗯，”教区干事有些得意，“奥立弗长大了，留在此地不合适，理事会决定把他领回去。”

奥立弗被带来了。他刚要说他巴不得一走了事，眼睛一抬，正好看见麦太太拐到邦布尔先生椅子后边，气势汹汹地冲着自己挥动拳头。他立刻领会了这番暗示。于是，装出非常舍不得离开的表情，哭得也相当自然。麦太太拥抱了奥立弗一千次，还给了他一块奶油面包，这比什么都实惠得多。

奥立弗手里拿着面包，戴上教区施舍的茶色小帽，紧紧拉住邦布尔先生的外套袖口，离开了这所可憎的房屋。

回到济贫院不久，邦布尔先生说，晚上理事会开会，理事们要他马上去见一面。邦布尔先生用手杖在奥立弗头上敲了一记，以便使他清醒过来，落在背上的另一记是要他振作些，然后吩咐他跟上，领着他走进一间粉刷过的大房间，十来位胖胖的绅士围坐在一张桌子前。上首一把圈椅比别的椅子高出许多，上面坐着一位特别胖的绅士，一张脸滚圆通红。

“你无父无母，是教区把你抚养大的，你知道不知道？”



“知道，先生。”奥立弗回答时哭得很伤心。

“我希望你每天晚上做祷告，”另一位绅士厉声说，“为那些养育你、照顾你的人祈祷——要像一个基督徒。”

“是，先生。”孩子结结巴巴地说。可他从来不曾做过祷告，根本没有人教过他。

最后，小奥立弗被告知他将接受教育，学一门有用处的手艺，那就是从第二天早晨六点钟开始拆旧麻绳。

孩子们进食的场所是一间宽敞的大厅，一口铜锅放在大厅一侧，开饭的时候，大师傅在锅边舀粥，他为此还特意系上了围裙，并有一两个女人替他打杂。按照这样一种“过节”一般的布置，每个孩子分得一汤碗粥，绝不多给——除非节日，增发二又四分之一盎司面包。粥碗从来用不着洗，孩子们非用汤匙把碗刮得明光锃亮了才住手。进行这一道工序的时候，他们坐在那儿，眼巴巴地

瞅着铜锅，恨不得把垫锅的砖也给吞下去，同时下死劲地吮着手指头，绝不放过可能溅落下来的汁水粥粒。

一天，一名大个子男童沉着脸向同伴们暗示，除非每天额外多给他一碗粥，否则难保哪天晚上他不会把睡在他身边的那个孩子吃掉。大家开了一个会，抽签决定谁在晚餐后去大师傅那里再要一点粥，结果奥立弗·退斯特中签了。

黄昏来临，冗长的祷告念完之后便是花不了多少时间的进餐。碗里的粥一扫而光，孩子



们交头接耳，直向奥立弗使眼色。他从桌边站起来，手里拿着汤匙和碗朝大师傅走去。

“对不起，先生，我还要一点。”

大师傅是个身强体壮的胖子，他的脸唰地变白了。

“什么！”

“对不起，先生，我还要。”奥立弗答道。

大师傅操起勺子，照准奥立弗头上就是一下，又伸开双臂把他紧紧夹住，尖声高呼着：“快把干事叫来！”

在以后的一个礼拜里，奥立弗成了一名重要的犯人，一直被单独关在黑屋子里。这时候正值数九寒天，他被获准每天早晨到石板院子里沐浴一番，邦布尔先生在场照看。为避免奥立弗着凉，邦布尔先生总是十分殷勤地拿藤条抽他，给他一种全身火辣辣的感觉。奥立弗隔天一次被带进男童们吃饭的大厅，当众鞭笞，以儆效尤。每天晚祷时间一到，他就被一脚踢进那间黑屋子，获准在那儿听一听孩子们的集体祈祷，借以安慰自己的心灵。

这件事后没多久，理事会讨价还价，以这一行太脏为由，同意一位以扫烟囱为业的甘菲尔德先生，以三英镑十先令的补贴带走奥立弗。这位先生隐约背着曾打死三四名学徒的恶名。幸亏奥立弗一看见未来的主人，脸上就明显表现出厌恶和害怕，浑身不住地发抖。最后，这桩交易总算未获批准。

第二天清晨，公众再次获悉：重新转让奥立弗，任何人只要愿意把他领走，可获得酬金五英镑。

理事会坚定地认为，要把奥立弗供养成人，唯一有效的办法就是赶快送他出海谋生。邦布尔先生领了差事，在城里四处奔波，多方打听有没有哪一位船长或者别的什么人需要一个无亲无故的舱房小厮。这一天，他回到济贫院，准备报告这事的进展，刚走到大门口，迎面碰上了承办教区殡葬事务的苏尔伯雷先生。





殡葬承办人苏尔伯雷先生是个瘦高个，骨节大得出奇，一身黑色礼服早就磨得经纬毕露，下边配同样颜色的长统棉袜和鞋子，鞋袜上缀有补丁。

“你知不知道有谁想找个小厮，啊？有一个教区见习生，眼下跟一个沉甸甸的包袱似的，我应该说，是一盘石磨，吊在教区脖子上，对不对？报酬很可观，苏尔伯雷先生，很可观呢！”邦布尔扬起手杖，指指大门上边的告示，特意在用巨型罗马大写字母印刷的“五英镑”字样上咚咚

咚敲了三下。

“乖乖！”殡葬承办人说着，一把拉住邦布尔制服上的金边翻领，“我正想和您谈谈这档子事呢。我一直没注意到，这个——这个——我想自个儿要这个孩子！”

邦布尔一把拉住殡葬承办人的胳膊，领着他走进楼里。苏尔伯雷与理事们关起门来谈了五分钟，商定当天傍晚就让奥立弗到棺材铺去“见习”。

傍晚，奥立弗接过塞到他手里的行李——一个半英尺见方、三英寸厚的牛皮纸包，把帽檐往下拉了拉，又一次紧紧拉住邦布尔先生的外套袖口，由这位大人物领着去了一处新的受难场所。这次他没有反抗，因为倘若他去了以后诉苦抱怨，或者去而复返，就打发他出海去。

殡仪馆老板刚关上铺子的门面，正在一盏昏暗得与本店业务十分相称的烛光下做账，邦布尔先生走了进来。

“喏，我把孩子带来了。”奥立弗鞠了一躬。

“噢，就是那个孩子，是吗？”殡仪馆老板说着，把蜡烛举过头顶，好把奥立弗看个仔细。

苏尔伯雷太太从店堂后边一间小屋里出来了，这女人身材瘦小，干瘪得够可以的了，一脸狠毒泼辣的神色。

奥立弗被推着走过一段陡直的楼梯，来到一间潮湿阴暗的石窖，那是煤窖的前室，里边坐着一个邈邈的女孩。

“喂，夏洛蒂，”苏尔伯雷太太跟在奥立弗身后，走下楼来说道，“把留给特立普吃的冷饭给这小孩一点。我敢说这孩子不会这也不吃，那也不吃——小孩儿，你挑不挑嘴啊？”

两眼放光的奥立弗回

